

caccolle®

Velsa

EN Car seat, iSize standard,
suitable 0-36 kg

FR Siège auto pivotant,
standard i-Size, 0-36 kg

ES Silla de coche giratoria,
estándar iSize, 0-36 kg

DE Drehbarer Autositz,
Standard iSize, 0-36 kg

NL Draaibare autostoel,
standaard iSize, 0-36 kg

IT Seggiolino auto girevole,
standard iSize, 0-36 kg

HU Forgatható autósülés,
iSize minősítés, 0-36 kg

RO Scaun auto rotativ,
standard iSize, 0-36 kg

GR Περιστρεφόμενο κάθισμα
αυτοκινήτου, standard iSize,
0-36 κιλά



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

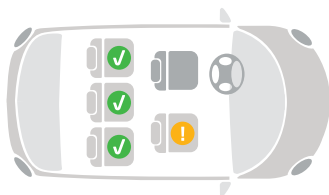
NL: De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een illustratief doel. Het door u gekochte product kan er anders uitzien. / De goede werking van dit product is strikt afhankelijk van het goed onderhouden ervan.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.



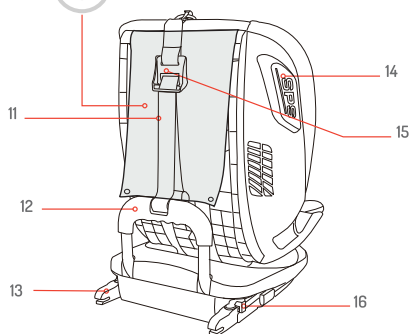
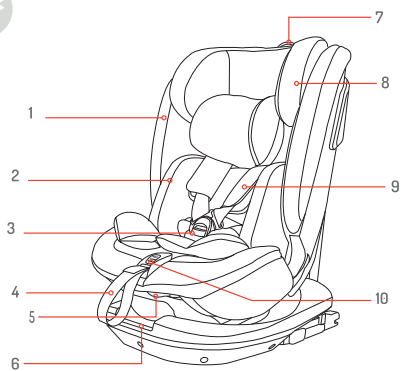
40-105 CM



100-150 CM



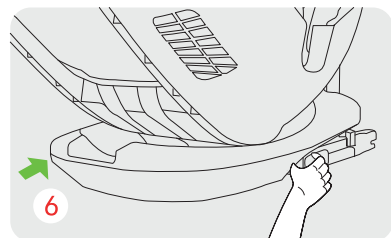
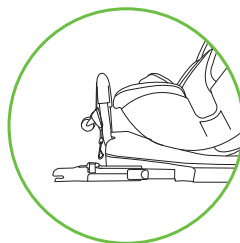
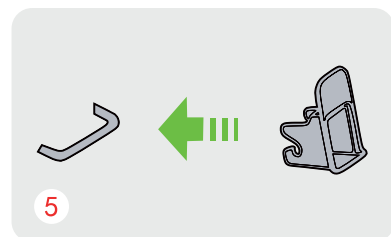
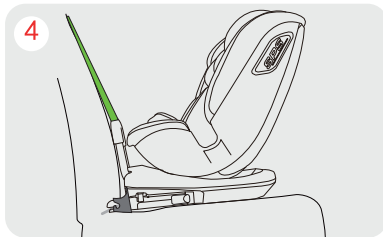
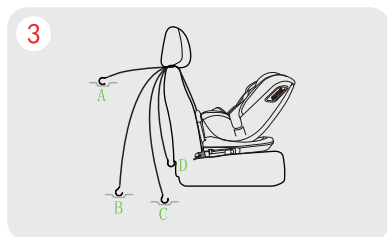
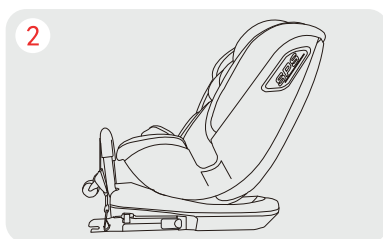
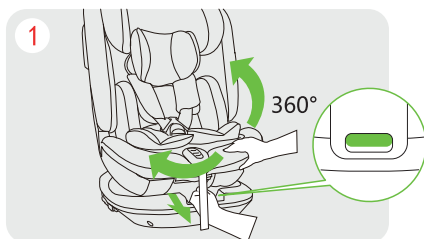
100-150 CM

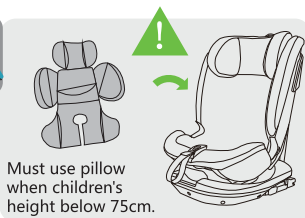
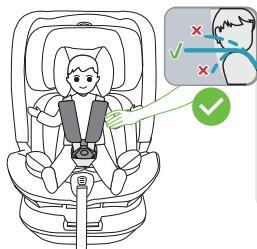
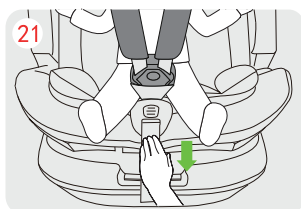
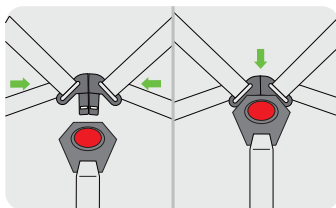
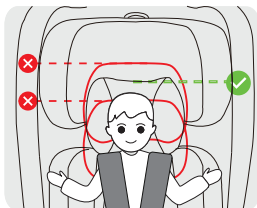
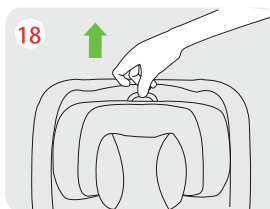
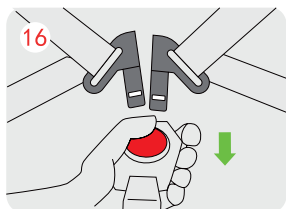
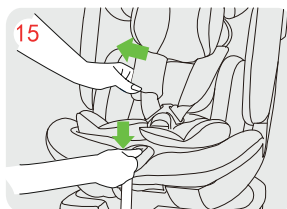
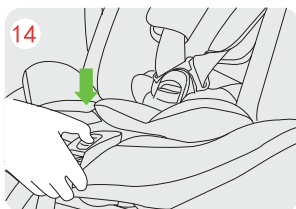
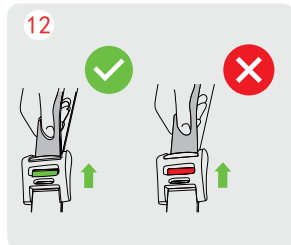
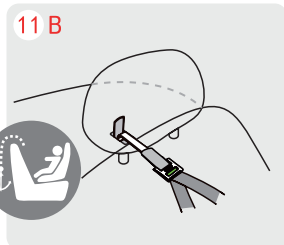
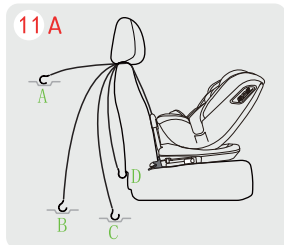
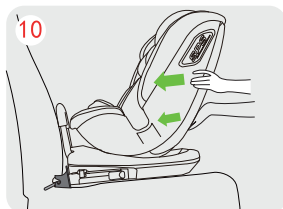
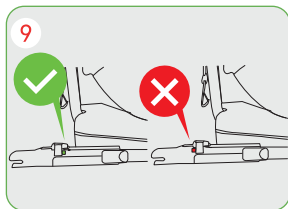
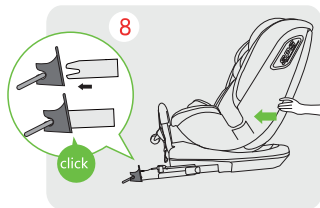




40-105 CM

≤ 18 kg



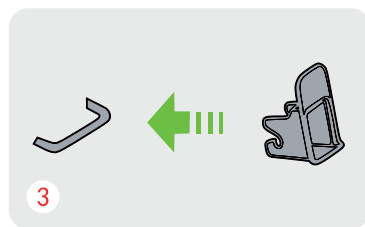
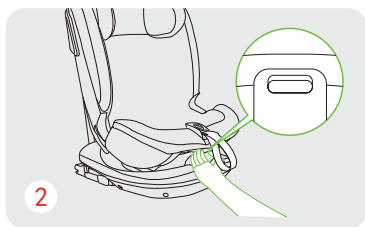
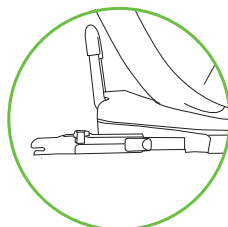
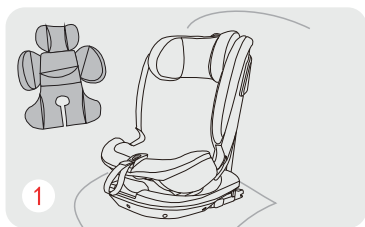
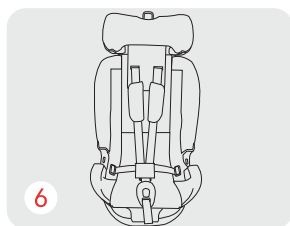
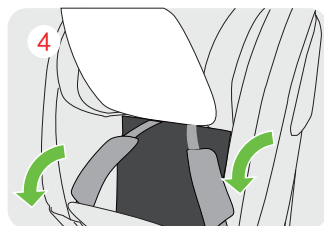
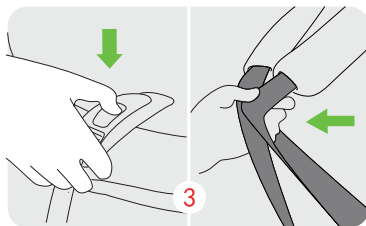
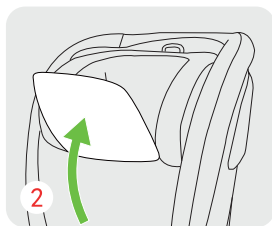
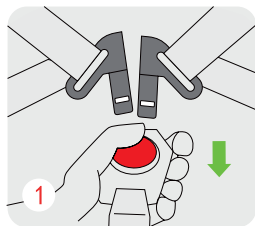


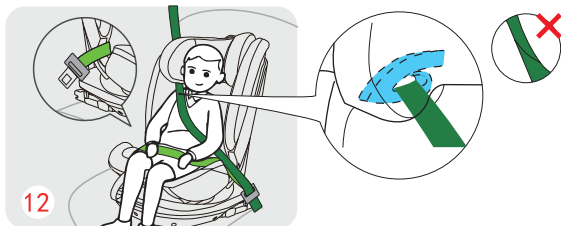
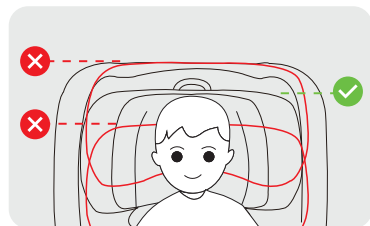
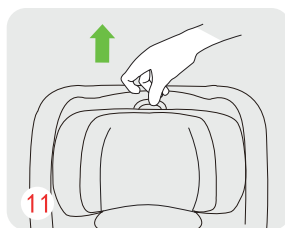
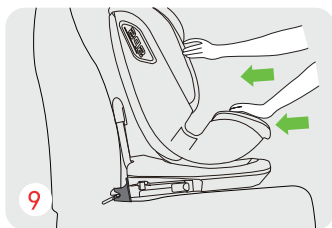
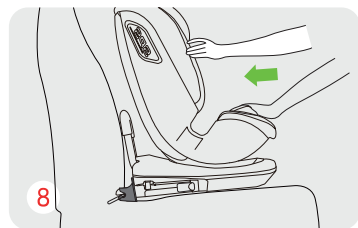
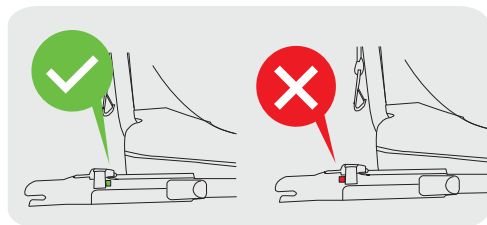
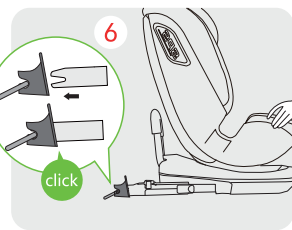
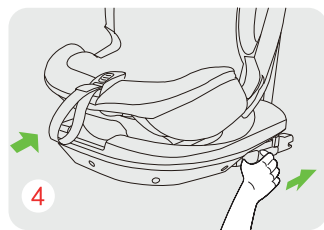
Must use pillow when children's height below 75cm.



100-150 CM

≤ 36KG

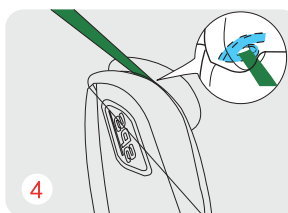
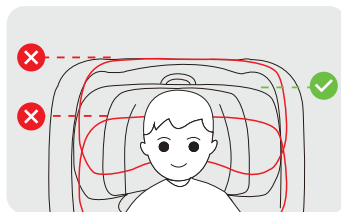
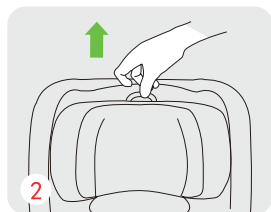




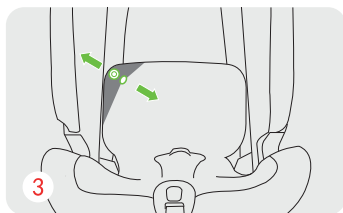
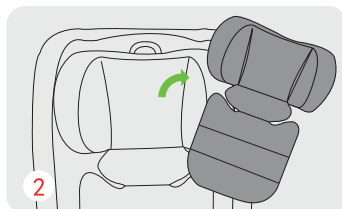
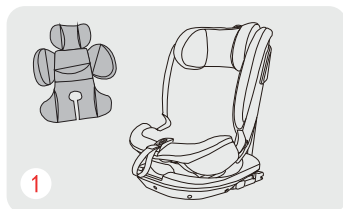


100-150 CM

≤ 36KG



CARE AND MAINTENANCE



Cocolle Velsa car seat, iSize standard, suitable 0-36 kg

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

Read these instructions carefully. Incorrect Installation of the child restraint system may cause the child serious injury. If used incorrectly, the manufacturer cannot be held responsible. Your child's safety is your responsibility.

WARNING !

Do not use in seating positions where there is an active frontal airbag installed when child restraint systems rearward facing.

Notice regarding i-Size category Enhanced Child Restraint System (40-105cm)

- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System.

- It is approved according to UN Regulation No.129, for use in iSize compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

- If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

This product can be used as an iSize booster seat Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Before using your child seat, make sure to review and familiarize yourself with the features and functions of the child seat by referencing this user manual.

Follow the instructions to the letter and keep them for future reference. The instruction manual can be stowed in a handy location on the rear of the backrest of the seat.

* ECE = European Standard for Child Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and approved according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 129/03). The seal of approval "E" (in a circle) and the approval number are located on the orange approval label (sticker on the child safety seat).

Coccolle Velsa child safety seat tested and approved according to ECE R129 / 03 stature 40 - 105cm mass limit ≤ 18kg and 100 - 150 cm.

ATTENTION! This certification will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat. Any unauthorized technical changes can cause the protective function of the seat to be reduced or completely eliminated. Do not make any technical changes to the child safety seat. Use the Coccolle Velsa exclusively for securing your child in your vehicle. It is in no way suitable for use as a seat or toy in the home. We recommend you to always use this product with the ISOFIX attachment when your vehicle is equipped with it.

Warranty conditions

1. The warranty does not cover:

- Damage occurred for reasons attributable to the user.
 - Damage occurred as a result of failure to use the product according to recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements.
 - Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints.
 - Damage occurred as a result of failure to observe maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to over-load.
 - Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised personnel.
 - Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal).
 - Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipping (courier online purchases).
2. The repair method is determined by the manufacturer/warranty service provider.
3. The product subject to a complaint should be provided clean.
4. The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods noncompliance with the agreement.

Parts list

1. Main cover
2. Infant pillow (40-75cm)
3. Harness
4. Harness webbing
5. Recline handle 13. Isofix attachment
6. Rotation lock/unlock system
7. Headrest adjuster
8. Head cover
9. Shoulder Pad
10. Webbing length adjuster
11. Top tether webbing
12. Rebound bar
13. Isofix attachment
14. SPS system
15. Top tether length adjuster
16. Isofix release button

Find the recline handle which is under the seat shell. Pull it, can adjust the backrest angle position. There are 4 adjusting positions for rear facing position, for children heights from 40 to 105cm. The car seat can be adjusted in 4 position forward facing as well. By iSize standard rule, the car seat must have sufficient recline positions for rear-facing, but only upright position is recommended to be applied for heights ranging from 100 to 150cm.

General instructions

1. The car seat is for car use only.
2. The car seat is developed for an intensive use of approximately 10 years.
3. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.

WARNING:

Do not use the seat in the forward facing position with children under 100cm in height.

Keep the child restraint system away from corrosive liquids, paints or solvents that could damage the product.

Coccolle Velsa car seat usability in the vehicle

1. The child restraint system should be re- placed after an accident, even if there are no visible signs of damage. the product may have unseen internal damage that could compromise the child's safety.
2. Take regular breaks when traveling so the child can get out of the seat and walk about a bit. it is not advisable to travel for more than 2 hours at a time without taking a break. this advice is very important for babies.
3. The straps should never be twisted. The harness buckle must be fastened correctly and the straps should fit the child snugly.
4. Rotate to side loading position to recline seat. the fabric cover is an essential part of the child restraint system. it must not be replaced by a different cover without prior authorization from the manufacturer.
5. Do not alter the product by adding or removing any accessory or complement.
6. Do not leave unsecured luggage or objects on the parcel shelf in the vehicle, because in the event of an accident they could cause serious injury to the occupants.
7. Cover the seat if it is left in direct sunlight. plastic and metal surfaces get very hot and could burn. the car seat cover is also likely to fade.
8. The child restraint must not be used without the cover.
9. Do not allow that children are not left in their child restraint system unattended.

Cleaning and maintenance instructions

The EPS parts of the headrest and backrest may not be removed.

The plastic parts can be cleaned with neutral detergent or soapy water, with a delicate cloth. Partile din plastic pot fi curatate usor cu un produs neutru(detergent lichid) sau apa cu sapun.

The seat cover can be removed and machine washed, at a short delicate cycle. Do not use harsh detergents or softeners. DO NOT use the car seat without seat cover. The cover should be replaced only with one recommended by the manufacturer.

Siège auto pivotant, standard i-Size, 0-36 kg Coccolle Velsa

Ce produit est conforme à la norme ECE R129/03 et est recommandé pour les enfants mesurant entre 40 et 150 cm.

Pour la sécurité de votre enfant, lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions de montage. Une installation incorrecte du siège auto peut causer des blessures à votre enfant. Le fabricant ne peut être tenu responsable si le siège auto n'est pas utilisé correctement selon les instructions d'utilisation.

Attention ! Ne montez pas le siège sur des sièges de la voiture où se trouve un airbag frontal actif.

Ce siège auto avec système I-size convient pour 40-150 cm, séparément pour les sections 40-105 cm et 100-150 cm, selon les réglementations en vigueur.

Il est homologué selon la norme de sécurité ECE R 129/03. Nous recommandons de le monter uniquement sur les sièges de la voiture spécifiés dans le manuel de la voiture. Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant du siège auto ou le vendeur. Le produit a été testé pour les limites de hauteur et de poids conformément à la norme ECE émise par l'Union européenne. Elle n'est valable sur le produit que si vous n'y apportez pas de modifications ou d'ajouts non autorisés. Il est interdit d'apporter des modifications techniques au produit. Attention ! Ce produit est strictement destiné à être utilisé dans la voiture. Veuillez ne pas utiliser le siège auto à la maison.

Conditions de maintenir la garantie

1. La garantie ne couvre pas:

- Les détériorations survenues de la faute de l'utilisateur.
- Les détériorations survenues en raison d'ignorer les recommandations, les avertissements et les restrictions indiqués dans le mode d'emploi, tout comme sur les éléments du produit.
- L'usure normale des pièces de rechange telles: des pneumatiques, des chambres à air, la bande de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matériaux exposés au frottement, les douilles des roues, des essieux, les éléments imprimés.
- Les détériorations causées par le non-respect des conditions d'entretien, par exemple: de la corrosion, la modification de la couleur du tissu ou bien des éléments en plastique suite à l'exposition prolongée au soleil, la détérioration des éléments en plastique ou des parties textiles suite à l'exposition prolongée au soleil ou aux températures élevées, des jeux, des bruits tels : crissement/piaaillement, les détériorations des mécanismes à cause de l'ordure .
- Les détériorations causées par des réparations effectuées par des personnes non-autorisées.
- La déviation verticale des roues sous la charge (c'est une caractéristique normale pour ce type de construction).
- Des détériorations et salissures causées par l'emballage impropre du produit durant son expédition par le service de courrier.

2. La manière de réparation sera établie par le fabricant/l'entreprise qui traite les demandes de garantie.

3. Le produit envoyé en service pour être réparé doit être expédié en état propre.
4. La garantie pour des biens de consommation vendus n'exclut et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant du défaut de conformité des biens d'utilisation prolongée.

Composants

1. Housse principale
2. Insert avec appui-tête pour nouveau-né (40-75 cm)
3. Ceinture de sécurité
4. Harnais de réglage de la longueur de la ceinture de sécurité
5. Poignée de réglage de l'angle d'inclinaison
6. Système de verrouillage/déverrouillage de la fonction pivotante
7. Bague de réglage de la hauteur de l'appui-tête
8. Appui-tête
9. Protections des bretelles
10. Bouton de réglage du harnais
11. Ancrage supérieur
12. Barre de soutien
13. Tiges Isofix
14. Système de protection latérale
15. Bouton de réglage de l'ancrage supérieur
16. Bouton Isofix

Trouvez la poignée de réglage du degré d'inclinaison située sous la carcasse du siège. Tirez la poignée et réglez la position du dossier.

Le siège auto a été conçu pour disposer de 4 positions d'inclinaison en mode dos à la route (taille de l'enfant comprise entre 40 et 105 cm), avec possibilité de réglage en 4 positions et face à la route. La recommandation du standard i-Size est qu'en mode face à la route, le siège n'a qu'une seule position verticale (taille de l'enfant entre 100 et 150 cm).

Avant d'utiliser ce siège auto, assurez-vous d'avoir lu et de vous être familiarisé avec les fonctions et caractéristiques du siège auto dans ce manuel d'utilisation. Suivez les instructions de ce manuel et conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le siège auto Coccolle Velsa est conçu, testé et approuvé selon la norme de sécurité ECE R 129/03, pour les tailles 40-105 CM $\leq$ 18 KG maximum et 100-150 CM. Le sceau d'approbation « E » est mentionné (dans un cercle) sur l'autocollant du siège auto.

Cette certification sera annulée si vous apportez des modifications au siège auto. Seul le fabricant peut apporter des modifications au produit. N'apportez aucune modification au siège auto sans l'accord du fabricant. Le non-respect des instructions d'installation et de montage du siège auto est dangereux pour la sécurité de l'enfant. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé à la maison, mais uniquement dans la voiture.

Il est recommandé de toujours fixer le siège auto dans le système Isofix si votre voiture en est équipée.

Consignes de sécurité

1. Ce siège auto ne doit être utilisé que dans la voiture.
2. Le produit est conçu pour être utilisé pendant environ 10 ans. Le produit est recommandé pour les nouveau-nés.
3. Vérifiez périodiquement que les pièces en polystyrène expansé (EPS) ne sont pas endommagées.

Attention ! N'utilisez pas le siège face à la route pour les enfants de moins de 100 CM. Tenir à l'écart des substances corrosives, des peintures ou des solvants.

Utilisation du siège auto dans la voiture

1. En cas d'accident grave, le siège auto doit être remplacé même s'il ne présente aucun signe visible de dommage. Le produit peut présenter des dommages internes, non visibles, qui peuvent affecter la sécurité de l'enfant.
2. Lorsque vous parcourez de longues distances, faites des pauses et sortez votre enfant du siège auto pour une petite promenade. Il n'est pas recommandé de marcher pendant plus de 2 heures sans faire de pause. C'est très important pour l'enfant.
3. Assurez-vous que les ceintures de sécurité ne sont pas tordues. La boucle de la ceinture de sécurité doit être correctement bouclée et les bretelles doivent être ajustées.
4. Pivotez pour fixer la position souhaitée du siège. N'utilisez pas ce produit sans la housse. Cette housse ne peut être remplacée par un autre type de housse que celle recommandée par le fabricant. Ce composant est un élément important du système de sécurité du siège auto.
5. N'apportez aucune modification au produit en ajoutant ou en retirant des composants.
6. Ne transportez pas de bagages autour du siège auto. En cas d'accident, leur mouvement peut causer des dommages corporels à l'enfant.
7. Ne laissez pas le produit dans la lumière directe du soleil, sinon certaines parties du siège auto peuvent devenir trop chaudes pour la peau de votre enfant.
8. Le siège auto pour enfants ne peut pas être utilisé sans la housse d'origine.
9. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans un siège auto, même pour de courtes périodes.

Maintenance

Les parties EPS de l'appui-tête et du dossier ne doivent pas être retirées. Les pièces en plastique se nettoient facilement avec un produit neutre (détergent liquide) ou de l'eau savonneuse.

La housse de siège de voiture peut être facilement retirée et lavée. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

Attention ! N'utilisez pas le siège auto pour enfants sans housse de protection. La housse ne peut être remplacée que par une housse originale recommandée par le fabricant.

Silla de coche giratoria, estándar iSize, 0-36 kg Coccolle Velsa

Este producto cumple la norma ECE R129/03 y se recomienda para niños de entre 40 y 150 cm de altura.

Para la seguridad de su hijo, lea atentamente este manual y siga las instrucciones de montaje. La instalación incorrecta de la silla de coche puede causar lesiones a su hijo. El fabricante no se hace responsable si la silla de coche no se utiliza correctamente según las instrucciones de uso.

¡Atención! No instale la silla en asientos del automóvil en los que haya un airbag frontal activo.

Esta silla de coche con sistema I-size es adecuada para tramos de 40-150 cm, por separado para los tramos de 40-105 cm y 100-150 cm, según la normativa vigente.

Está homologado según la norma de seguridad ECE R 129/03, recomendamos instalarlo sólo en los asientos del coche especificados en el manual del mismo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante de la silla de coche o con el vendedor. El producto ha sido sometido a pruebas para límites de altura y peso según la norma ECE emitida por la Unión Europea. Sólo es válida para el producto si no se realizan modificaciones o adiciones no autorizadas. Está prohibido realizar modificaciones técnicas en el producto. ¡Atención! Este producto es estrictamente para uso en el coche, por favor no utilice la silla de coche en casa.

Condiciones para mantener la garantía

1. La garantía no cubre:

- Daños causados por culpa del usuario.
- Los daños causados por el incumplimiento de las recomendaciones, advertencias y restricciones contenidas en las instrucciones de uso y en las piezas del producto.
- Desgaste normal de piezas de recambio como: neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura, materiales utilizados en las asas, estructura y color de los tejidos y materiales expuestos a la fricción, cubos de rueda, ejes, piezas impresas.
- Daños causados por el incumplimiento de las condiciones de mantenimiento, por ejemplo, corrosión, cambio de color del tejido o de los componentes plásticos debido a una exposición prolongada a la luz solar, daños en los componentes plásticos o textiles debido a una exposición prolongada a la luz solar o a altas temperaturas, juegos, ruidos como chirridos, daños en los mecanismos debido a la suciedad.
- Daños causados por reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
- Desviación vertical de las ruedas bajo carga (es una característica normal para este tipo de construcción).
- Los daños y la suciedad causados por un embalaje inadecuado del producto durante el envío por el servicio de mensajería.

2. El método de reparación será determinado por el fabricante/la empresa que gestiona las reclamaciones de garantía.

3. El producto enviado para su reparación debe enviarse limpio.

4. La garantía de los bienes de consumo vendidos no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad de los bienes duraderos.

Lista de piezas

1. Funda principal
2. Bandeja con reposacabezas para recién nacidos (40-75 cm)
3. Cinturón de seguridad
4. Arnés de ajuste de la longitud del cinturón de seguridad
5. Palanca de ajuste del ángulo de inclinación
6. Sistema de bloqueo/ desbloqueo de la función giratoria
7. Anillo de ajuste de la altura del reposacabezas
8. Reposacabezas
9. Protecciones del cinturón de hombro
10. Botón de ajuste del arnés
11. Cinturón top tether
12. Barra de apoyo
13. Barras Isofix
14. Sistema de protección lateral
15. Botón de ajuste top tether
16. Botón Isofix

Busque la palanca de ajuste de la inclinación situada debajo de la funda de la silla. Tire de la empuñadura y ajuste la posición del respaldo.

La silla de coche ha sido diseñada para tener 4 posiciones de reclinado en el modo orientado hacia atrás (altura del niño entre 40 y 105 cm), y es posible ajustar la silla en 4 posiciones en el modo orientado hacia atrás. La recomendación estándar de iSize es que, en el modo orientado hacia delante, la silla sólo tenga una posición vertical (altura del niño entre 100 y 150 cm).

Antes de utilizar esta silla de coche, asegúrese de que ha leído y se ha familiarizado con las funciones y características de la silla de coche en este manual de instrucciones.

Siga las instrucciones de este manual y guárdelo para futuras consultas.

La silla de coche Coccolle Velsa está diseñada, probada y homologada según la norma de seguridad ECE R 129/03, para la altura $40-105\text{ CM} \leq 18\text{ KG}$ máximo y 100-150CM. El sello de homologación "E" se menciona (en un círculo) en la pegatina de la silla de coche.

Esta certificación se anulará si realiza cambios en la silla de coche. Sólo el fabricante puede introducir cambios en el producto. No realice ninguna modificación en la silla de coche sin la aprobación del fabricante, el incumplimiento de las instrucciones de instalación y montaje de la silla de coche es peligroso para la seguridad del niño. Este producto no está diseñado para ser utilizado en casa, sólo en el coche.

Se recomienda que la silla de auto esté siempre fijada en el Isofix si su coche está equipado con él.

Instrucciones de seguridad

1. Esta silla de coche sólo debe utilizarse en el automóvil.
 2. El producto está diseñado para utilizarse durante aproximadamente 10 años. El producto está recomendado para recién nacidos.
 3. Compruebe periódicamente que las piezas de poliestireno expandido (EPS) no estén dañadas.
- ¡Atención! No utilice la silla orientada hacia delante con niños que midan menos de 100 cm. Mantener alejado de sustancias corrosivas, pinturas o disolventes.

Uso de la silla de coche en el automóvil

1. En caso de accidente grave, la silla debe sustituirse, aunque no haya signos visibles de daños. El producto puede presentar daños internos no visibles que pueden afectar a la seguridad del niño.
2. Cuando recorra largas distancias, haga descansos y saque al niño de la silla del coche para dar un breve paseo. No se recomienda caminar durante más de 2 horas sin descanso. Esto es muy importante para el niño.
3. Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén retorcidos. La hebilla del cinturón de seguridad debe estar correctamente abrochada y los cinturones de hombro deben ser adecuados.
4. Gire para fijar la posición deseada del asiento. No utilice este producto sin una funda de silla. Esta funda no puede sustituirse por otro tipo de funda que no sea la recomendada por el fabricante. Este componente es una parte importante del sistema de seguridad de la silla de coche.
5. No modifique el producto añadiendo o quitando ningún componente.
6. No lleve equipaje alrededor del asiento del coche. En caso de accidente, su movimiento puede causar lesiones al niño.
7. No deje el producto expuesto a la luz solar directa, ya que algunas partes de la silla podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
8. El asiento infantil no puede utilizarse sin la funda original.
9. No deje nunca a su hijo desatendido en la silla del coche, ni siquiera durante breves periodos de tiempo.

Mantenimiento

Las piezas EPS del reposacabezas y del respaldo no deben desmontarse.

Las piezas de plástico pueden limpiarse fácilmente con un producto neutro (detergente líquido) o agua jabonosa. La funda de la silla de coche se puede quitar y lavar fácilmente. Siga las instrucciones de la etiqueta del producto. No utilice productos de limpieza agresivos.

¡Atención! No utilice el asiento infantil para automóviles sin la funda protectora. La cubierta sólo puede sustituirse por una original recomendada por el fabricante.

Drehbarer Autositz, Standard iSize, 0-36 kg Coccolle Velsa

Dieses Produkt entspricht der Norm ECE R129/03 und wird für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 40 und 150 cm empfohlen.

Zur Sicherheit Ihres Kindes lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Montageanweisungen. Ein falscher Einbau des Kindersitzes kann zu Verletzungen Ihres Kindes führen. Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn der Autositz nicht entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Warnung! Montieren Sie den Sitz nicht auf Flächen im Fahrzeug, in denen ein aktiver Frontairbag vorhanden ist.

Dieser Autositz mit I-Size-System ist für 40-150 cm geeignet, separat für die Größen 40-105 cm und 100-150 cm, entsprechend den einschlägigen Vorschriften.

Das Produkt ist nach der Sicherheitsnorm ECE R 129/03 zugelassen, wir empfehlen, ihn nur auf den im Fahrzeughandbuch angegebenen Sitzen im Auto zu montieren. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Autositzes oder an den Verkäufer. Das Produkt wurde gemäß der von der Europäischen Union herausgegebenen ECE-Norm auf Höhen- und Gewichtsgrenzen geprüft. Diese gilt nur dann für das Produkt, wenn Sie keine unzulässigen Änderungen oder Ergänzungen daran vornehmen. Es ist verboten, technische Änderungen an dem Produkt vorzunehmen. **Achtung!** Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Auto, bitte verwenden Sie den Autositz nicht zu Hause.

Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie

1. Die Garantie gilt nicht für:

- Schäden, die durch das Verschulden des Benutzers entstanden sind.
 - Schäden, die durch Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung und auf den Produktteilen enthaltenen Empfehlungen, Warnungen und Einschränkungen verursacht werden.
 - Normale Abnutzung von Ersatzteilen wie: Reifen, Schläuche, Laufläche, Materialien an Griffen, Struktur und Farbe von Stoffen und Materialien, die Reibung ausgesetzt sind, Radnaben, Achsen, bedruckte Teile.
 - Schäden durch Nichteinhaltung der Wartungsbedingungen, z. B. Korrosion, Farbveränderung von Stoff- oder Kunststoffteilen durch längere Sonneneinstrahlung, Beschädigung von Kunststoff- oder Textilteilen durch längere Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen, Spiel, Geräusche wie Quietschen/Piepsen, Beschädigung von Mechanismen durch Verschmutzung.
 - Schäden durch Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt wurden.
 - Vertikale Durchbiegung der Räder unter Last (dies ist ein normales Merkmal dieser Bauart).
 - Schäden und Verschmutzungen, die durch unsachgemäße Verpackung des Produkts beim Versand durch einen Kurierdienst verursacht werden.
2. Die Art der Reparatur wird vom Hersteller/der Firma, die die Garantieansprüche bearbeitet, festgelegt.

3. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss sauber versendet werden.
4. Die Garantie für verkaufte Verbrauchsgüter schließt die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit eines dauerhaften Gutes ergeben, weder aus noch setzt sie diese aus.

Bestandteile

1. Hauptabdeckung
2. Einsatz mit Kopfstütze für Neugeborene (40-75 cm)
3. Sicherheitsgurt
4. Gurt zur Längeneinstellung des Sicherheitsgurtes
5. Griff zur Einstellung des Neigungswinkels
6. Schwenkfunktion verriegeln/entriegeln
7. Ring zur Höhenverstellung der Kopfstütze
8. Kopfstütze
9. Schutzvorrichtungen für den Schultergurt
10. Einstellknopf für den Anpassungsgurt
11. Haltegurt top tether
12. Stützeleiste
13. Isofix-Stangen
14. Seitliches Schutzsystem
15. Einstellknopf top tether
16. Isofix-Knopf

Suchen Sie den Knopf für die Neigungsverstellung unter der Sitzschale. Ziehen Sie am Griff und stellen Sie die Position der Rückenlehne ein.

Der Autositz wurde so konzipiert, dass er im rückwärtsgerichteten Modus (Kindgröße zwischen 40 und 105 cm) 4 Neigungspositionen hat, die auch in Fahrtrichtung in 4 Positionen eingestellt werden können. Die Empfehlung des iSize-Standards lautet, dass der Sitz im vorwärtsgerichteten Modus nur eine aufrechte Position hat (Kindergröße zwischen 100 und 150 cm).

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass Sie sich mit den Funktionen und Merkmalen des Kindersitzes in dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Der Coccolle Velsa Autositz ist nach der Sicherheitsnorm ECE R 129/03 für die Größen 40-105 CM $\leq$ 18 KG und 100-150 CM entwickelt, getestet und zugelassen. Das „E“-Gütesiegel ist (in einem Kreis) auf dem Aufkleber des Autositzes angegeben.

Diese Bescheinigung wird ungültig, wenn Sie Änderungen an dem Autositz vornehmen. Nur der Hersteller kann Änderungen an dem Produkt vornehmen. Nehmen Sie keine Änderungen am Autositz ohne Genehmigung des Herstellers vor. Die Nichteinhaltung der Einbau- und Montageanweisungen des Autositzes gefährdet die Sicherheit des Kindes. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung in der Wohnung, sondern nur im Auto bestimmt.

Es wird empfohlen, den Autositz immer mit Isofix zu befestigen, wenn Ihr Fahrzeug damit ausgestattet ist.

Sicherheitshinweise

1. Dieser Autositz darf nur im Auto verwendet werden.
2. Das Produkt ist für eine Nutzungsdauer von etwa 10 Jahren ausgelegt. Das Produkt wird für Neugeborene empfohlen.
3. Überprüfen Sie die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden.

Warnung! Verwenden Sie den nach vorne gerichteten Sitz nicht für Kinder mit einer Körpergröße unter 100 cm. Von ätzenden Stoffen, Lacken oder Lösungsmitteln fernhalten.

Verwendung des Autositzes im Auto

1. Im Falle eines schweren Unfalls muss der Autositz ausgetauscht werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Das Produkt kann innere, nicht sichtbare Schäden aufweisen, welche die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen können.
2. Legen Sie bei langen Fahrten Pausen ein und nehmen Sie das Kind für einen kurzen Spaziergang aus dem Autositz. Es wird nicht empfohlen, länger als 2 Stunden ohne Pause zu fahren. Dies ist für das Kind sehr wichtig.
3. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind. Das Gurtschloss muss richtig geschlossen sein und die Schultergurte müssen geeignet sein.
4. Drehen Sie, um die gewünschte Position des Sitzes zu fixieren. Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne eine Textilabdeckung. Diese Abdeckung kann nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzt werden. Diese Komponente ist ein wichtiger Bestandteil des Sicherheitssystems des Autositzes.
5. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, indem Sie Bestandteile hinzufügen oder entfernen.
6. Tragen Sie kein Gepäck um den Autositz herum. Im Falle eines Unfalls kann das Kind durch deren Bewegung körperlich verletzt werden.
7. Lassen Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht liegen, da sonst Teile des Autositzes zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden können.
8. Der Kinderautositz kann nicht ohne den Originalbezug verwendet werden.
9. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz sitzen, auch nicht für kurze Zeit.

Wartung

Die EPS-Teile der Kopfstütze und der Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.

Kunststoffteile können leicht mit einem neutralen Produkt (Flüssigwaschmittel) oder Seifenwasser gereinigt werden.

Der Autositzbezug kann leicht abgenommen und gewaschen werden. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Produktetikett. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Warnung! Benutzen Sie den Kindersitz nicht ohne die Schutzhülle. Die Abdeckung kann nur durch eine vom Hersteller empfohlene Originalabdeckung ersetzt werden.

Draaibare autostoel, standaard iSize, 0-36 kg Coccolle Velsa

Dit product voldoet aan de ECE R129/03 norm en wordt aanbevolen voor kinderen van 40 tot 150 cm lang.

Lees voor de veiligheid van uw kind deze handleiding zorgvuldig door en volg de montage-instructies. Een onjuiste installatie van de autostoel kan letsel bij uw kind veroorzaken. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de autostoel niet correct wordt gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing.

Attentie! Bevestig het zitje niet op stoelen in de auto waar een actieve frontairbag aanwezig is.

Deze I-maat autostoel past op 40-150 cm, apart voor de delen 40-105 cm en 100-150 cm, volgens de huidige regelgeving.

Het is goedgekeurd volgens de veiligheidsnorm ECE R 129/03, wij raden aan het alleen te monteren op de stoelen in de auto die in de handleiding van de auto staan vermeld. Als u vragen heeft, neem dan contact op met de fabrikant van de autostoel of met de verkoper. Het product is getest op hoogte en gewicht volgens de ECE-norm van de Europese Unie. Het is alleen geldig op het product als u er geen ongeoorloofde wijzigingen of toevoegingen aan aanbrengt. Het is verboden technische wijzigingen aan het product aan te brengen. Attentie! Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in de auto, gelieve het autostoeltje niet thuis te gebruiken.

Voorwaarden voor het behoud van de garantie

1. De garantie dekt niet het volgende:

- Schade veroorzaakt door de gebruiker.
- Schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanbevelingen, waarschuwingen en beperkingen in de gebruiksaanwijzing en op de onderdelen van het product.
- Normale slijtage van onderdelen zoals: banden, binnenbanden, loopvlak, materialen gebruikt op handgrepen, structuur en kleur van stoffen en materialen blootgesteld aan wrijving, wielnaven, assen, bedrukte elementen.
- Schade veroorzaakt door het niet naleven van de onderhoudsvoorwaarden, bv. corrosie, kleurverandering van textiel- of kunststofelementen door langdurige blootstelling aan zonlicht, schade aan kunststofelementen of textielcomponenten door langdurige blootstelling aan zonlicht of hoge temperaturen, speling, geluiden zoals piepen/piepen, schade aan mechanismen door vervuiling.
- Schade veroorzaakt door reparaties uitgevoerd door onbevoegden.
- Verticale doorbuiging van de wielen onder belasting (dit is een normaal verschijnsel voor dit type constructie).
- Schade en vervuiling veroorzaakt door onjuiste verpakking van het product tijdens verzending door een koeriersdienst.

2. De reparatiemethode wordt bepaald door de fabrikant/bedrijven die de garantieclaims behandelen.

3. Het te repareren product moet schoon worden verzonden.

4. De garantie voor verkochte consumptiegoederen sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit het gebrek aan overeenstemming van duurzame goederen niet uit of schorst deze niet.

Component

1. Hoofddekking
2. Inzetstuk met hoofdsteun voor pasgeboren baby (40-75 cm)
3. Veiligheidsgordel
4. Gordel lengte aanpassing harnas
5. Handgreep voor hoekverstelling
6. Vergrendelings-/ontgrendelingssysteem van de rotatiefunctie
7. Ring voor hoogteverstelling van de hoofdsteun
8. Hoofdsteun
9. Schoudergordelbeschermers
10. Draaiknop voor aanpassing van het harnas
11. Top tether gordel
12. Steunbalk
13. Isofix® duwstangen
14. Zijbescherming
15. Knop voor het verstellen van de top-tether
16. Isofix knop

Zoek de hendel voor de kantelverstelling onder de zitschaal. Trek aan de hendel en stel de positie van de rugleuning in.

De autostoel is ontworpen om 4 ligstanden te hebben in achterwaarts gerichte stand (kindhoogte tussen 40 en 105 cm), en verstelling in 4 posities is mogelijk en gericht op de rijrichting. De standaardaanbeveling van iSize is dat het zitje in voorwaarts gerichte stand slechts één rechtopstaande positie heeft (lengte kind tussen 100 en 150 cm).

Voordat u deze autostoel gebruikt, moet u de functies en kenmerken van de autostoel in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en er vertrouwd mee zijn geraakt.

Volg de instructies in deze handleiding en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

De Coccolle Velsa autostoel is ontworpen, getest en goedgekeurd volgens de ECE R 129/03 veiligheidsnorm, voor de lichaamslengte 40-105 CM ≤ 18 KG maximum en 100-150CM. Het "E" keurmerk staat vermeld (in een cirkel) op de autostoelsticker.

Dit certificaat komt te vervallen als u wijzigingen aanbrengt aan de autostoel. Alleen de fabrikant kan wijzigingen in het product aanbrengen. Breng geen wijzigingen aan de autostoel aan zonder toestemming van de fabrikant, het niet opvolgen van de installatie- en montage-instructies van de autostoel is gevaarlijk voor de veiligheid van het kind. Dit product is niet ontworpen om thuis te worden gebruikt, alleen in de auto.

Het wordt aanbevolen de autostoel altijd vast te zetten in Isofix als uw auto daarmee is uitgerust.

Veiligheidsinstructies

1. Deze autostoel mag alleen in de auto worden gebruikt.
2. Het product is ontworpen om ongeveer 10 jaar te worden gebruikt. Het product wordt aanbevolen voor pasgeborenen.
3. Controleer regelmatig de delen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) op beschadigingen.

Attentie! Gebruik het naar voren gerichte zitje niet voor kinderen kleiner dan 100 cm. Verwijderd houden van bijtende stoffen, verf of oplosmiddelen.

Gebruik van het autostoeltje in de auto

1. Bij een ernstig ongeval moet de autostoel worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare tekenen van schade zijn. Het product kan interne, niet-zichtbare schade hebben die de veiligheid van het kind in gevaar kan brengen.
2. Als u lange afstanden aflegt, neem dan pauzes en haal uw kind uit het autostoeltje voor een korte wandeling. Het wordt afgeraden om langer dan 2 uur te lopen zonder pauze. Dit is heel belangrijk voor het kind.
3. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordels niet gedraaid zijn. De gesp van de veiligheidsgordel moet goed vastzitten en de schoudergordels moeten worden afgesteld.
4. Draai om de gewenste positie van de stoel vast te zetten. Gebruik dit product niet zonder deksel. Deze afdekking kan niet worden vervangen door een ander type afdekking dan die welke door de fabrikant wordt aanbevolen. Dit onderdeel is een belangrijk onderdeel van het veiligheidssysteem van de autostoel.
5. Breng geen wijzigingen aan in het product door onderdelen toe te voegen of te verwijderen.
6. Draag geen bagage rond de autostoel. Bij een ongeval kan hun beweging het kind lichamelijk letsel toebrengen.
7. Laat het product niet in direct zonlicht staan, anders kunnen delen van het autostoeltje te heet worden voor de huid van uw kind.
8. De autostoel kan niet worden gebruikt zonder de originele hoes.
9. Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in een autostoeltje, zelfs niet voor korte periodes.

Onderhoud

De EPS-delen van de hoofdsteun en de rugleuning mogen niet worden verwijderd.

Plastic onderdelen kunnen gemakkelijk worden gereinigd met een neutraal product (vloeibaar reinigingsmiddel) of een sopje.

De bekleding van de autostoel kan gemakkelijk worden verwijderd en gewassen. Volg de instructies op het etiket van het product. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Attentie! Gebruik het autostoeltje niet zonder beschermhoes. Het deksel kan alleen worden vervangen door een origineel, door de fabrikant aanbevolen exemplaar.

Seggiolino auto girevole, standard iSize, 0-36 kg Coccolle Velsa

Questo prodotto rispetta la norma ECE R129/03 ed è raccomandato ai bambini con l'altezza tra i 40 e i 150 cm.

Per la sicurezza del Suo bambino, leggere con attenzione questo manuale e rispettare le istruzioni di montaggio. L'installazione incorretta del seggiolino auto può arrecare lesioni corporali sul Suo bambino. Il produttore non può essere considerato responsabile se il seggiolino auto non è usato correttamente in conformità alle istruzioni d'uso.

Attenzione! Non montare il seggiolino sui posti dell'auto dove è attivo l'airbag frontale.

Questo seggiolino auto con sistema I-size adatto per 40-150 cm, separato per le sezioni 40-105 cm, rispettivamente 100-150 cm, in conformità alle norme vigenti.

È approvato in conformità alla norma di sicurezza ECE R 129/03, raccomandiamo il suo montaggio solamente sui posti dell'auto specificati nel manuale dell'auto. Se avete bisogno di chiarimenti, contattare il produttore del seggiolino auto o il venditore. Il prodotto è stato testato per i limiti di altezza e di peso, in conformità alla norma ECE emessa dall'Unione Europea. La validità dello stesso per prodotto avviene solamente se non si apportano modifiche e non si fanno aggiunte non autorizzate allo stesso. È vietato apportare delle modifiche tecniche sul prodotto. Attenzione! Questo prodotto è destinato unicamente all'uso nell'auto, La preghiamo di non usare il seggiolino auto in casa.

Condizioni per mantenere la garanzia

1. La garanzia non copre:

- Danni causati pe colpa dell'utente.
- Danni causati dalla mancata osservanza delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle limitazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e sugli elementi del prodotto.
- Normale usura delle parti di ricambio come: pneumatici, camere d'aria, battistrada, materiali utilizzati per le maniglie, struttura e colore dei tessuti e dei materiali esposti all'attrito, boccole delle ruote, assi, elementi stampati.
- Danni causati dalla mancata osservanza delle condizioni di manutenzione, ad esempio: corrosione, cambiamento di colore del materiale tessile o degli elementi di plastica a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole, danni agli elementi di plastica o ai componenti tessili a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole o alle alte temperature, giochi, rumori come cigolii/stridii, danni ai meccanismi dovuti allo sporco.
- Danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate.
- Deviazione verticale delle ruote sotto carico (è una caratteristica normale per questo tipo di costruzione).
- Danni e sporcizia causati dall'imballaggio inadeguato del prodotto durante la sua spedizione tramite il servizio di corriere.

2. La modalità di riparazione sarà determinata dal produttore o dall'azienda che gestisce le richieste di garanzia.

3. Il prodotto inviato per la riparazione deve essere spedito pulito.

4. La garanzia per i beni di consumo venduti non esclude né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla mancanza di conformità dei beni di uso duraturo.

Componenti

1. Custodia principale
2. Inserto con poggiatesta per bambino neonato (40-75 cm)
3. Cintura di sicurezza
4. Imbracatura di aggiustamento della lunghezza della cintura di sicurezza
5. Maniglia di aggiustamento angolo inclinazione
6. Sistema bloccaggio / sblocco della funzione rotazione
7. Anello di aggiustamento dell'altezza della poggiatesta
8. Poggiatesta
9. Protezioni cinture spalle
10. Pulsante aggiustamento imbracatura di regolazione
11. Cintura top tether
12. Barra di sostegno
13. Tiranti Isofix
14. Sistema di protezione laterale
15. Pulsante aggiustamento top tether
16. Pulsante Isofix

Trovate la maniglia di aggiustamento del grado d'inclinazione sita sotto l'alloggiamento del seggiolino. Tirate la maniglia ed aggiustate la posizione dello schienale.

Il seggiolino auto è stato concepito per avere 4 posizioni d'inclinazione nel modo orientato con il retro al senso di marcia (altezza del bambino tra i 40 e i 105 cm), essendo possibile l'aggiustamento in 4 posizioni e con il davanti al senso di marcia. La raccomandazione dello standard iSize è che nel modo orientato con il davanti al senso di marcia, il seggiolino ha un'unica posizione verticale (altezza del bambino tra i 100 e i 150 cm).

Prima di utilizzare questo seggiolino auto, assicurarsi di avere letto e di essersi famigliarizzati con le funzioni e le caratteristiche del seggiolino auto da questo manuale d'uso.

Seguire le istruzioni di questo manuale e conservare questo manuale per future consultazioni.

Il seggiolino auto Coccolle Velsa è concepito, testato ed approvato in conformità alla norma di sicurezza ECE R 129/03, per l'altezza 40-105 CM ≤ 18 KG massimo e 100-150CM. Il sigillo di omologazione "E" è menzionato (in una cerchia) sull'autoadesivo del seggiolino auto.

Questa certificazione si annullerà se apportate delle modifiche al seggiolino auto. Solamente il produttore può apportare modifiche al prodotto. Non portare nessun tipo di modifiche al seggiolino auto senza l'approvazione del produttore, il mancato rispetto delle istruzioni d'installazione e montaggio del seggiolino auto è pericoloso per la sicurezza del bambino. Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato in casa, solamente nella macchina.

È raccomandato che il seggiolino auto sia sempre fissato in Isofix se la Sua auto è prevista con questo.

Istruzioni di sicurezza

1. Questo seggiolino auto deve essere usato solamente nell'auto.
2. Il prodotto è concepito per essere utilizzato circa 10 anni. Il prodotto è raccomandato ai neonati.
3. Verificare periodicamente le parti in polistirolo espanso (EPS) per gli eventuali deterioramenti.

Attenzione! Non utilizzare il seggiolino con il davanti al senso di marcia per i bambini con l'altezza sotto i 100 cm. Tenere lontano da sostanze corrosive, vernici o dissolventi.

L'uso del seggiolino auto nell'auto

1. Nel caso di un incidente grave, il seggiolino auto deve essere sostituito anche se non ha tracce visibili di deterioramento. Il prodotto può avere danni interiori, non-visibili che possono nuocere alla sicurezza del bambino.
2. Quando viaggiate su distanze lunghe, prendete delle pause e rimuovete il bambino dal seggiolino auto per una breve passeggiata. Non è raccomandato viaggiare per più di 2 ore senza fare pausa. Ciò è molto importante per il bambino.
3. Assicurarsi che le cinture del seggiolino non siano risolte. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere agganciata correttamente e le cinture per le spalle devono essere aggiustate.
4. Girare per fissare la posizione voluta del seggiolino. Non usare questo prodotto senza la custodia tessile. Questa custodia non può essere sostituita con altro tipo di custodia, che quella raccomandata dal produttore. Questa componente è parte importante del sistema di sicurezza del seggiolino auto.
5. Non apportare nessuna modifica sul prodotto attraverso l'aggiunta o la rimozione di qualche componente.
6. Non trasportare bagagli in torno al seggiolino auto. Nell'eventualità di un incidente, lo spostamento degli stessi può causare lesioni corporali al bambino.
7. Non lasciare il prodotto nella luce diretta del sole, in caso contrario, certe parti del seggiolino auto possono arrivare ad una temperatura troppo alta per la pelle del Suo bambino.
8. Il seggiolino auto per i bambini non può essere usato senza la custodia originale.
9. Non lasciare mai il bambino nel seggiolino auto non sorvegliato, nemmeno almeno per brevi periodi di tempo.

Manutenzione

Le parti in EPS del poggiatesta e dello schienale non devono essere rimosse. Le parti in plastica possono essere pulite con un prodotto neutro(detersivo liquido) o con acqua e sapone.

La custodia di protezione del seggiolino auto può essere rimossa e lavata facilmente. Seguire le istruzioni dell'etichetta del prodotto. Non utilizzare agenti aggressivi di pulizia.

Attenzione! Non utilizzare il seggiolino auto per i bambini senza la custodia di protezione. La custodia può essere sostituita solamente con una originale raccomandata dal produttore.

Coccolle Velsa forgatható autósülés, iSize minősítés, 0-36 kg

Gyártva az ECE R129/03 biztonsági szabvány szerint, megfelelő a 40 és 150 cm közötti gyerekek részére

A gyereke biztonságaért, kérjük olvassa el figyelmesen ezt az utmutatót és tartsa be a felszerelési lépések és a használat utmutatót. Kérjük szerelje fel az ülést helyesen és tartsa be az utmutatóban bemutatott feltételeket. Egy helytelen felszerelés sérüléseket okozhat a gyereke részére. A gyártó nem lehet felelősnek tekinthető, ha az autósülést nem a használati utasításnak megfelelően használják.

Figyelem! Tilos az autósülést helyezni olyan helyre a járműben amely aktiv légzsákkal felszerelve van. Ez a termék megfelelő a 40-150 cm magasság kategóriában lévő gyerekek részére, külön 40-105 cm és 100-150 cm isize kategóriában.

Az autósülés jóváhagyott az ECE R 129/03 biztonsági szabvány szerint és felszerelhető csak azokon a helyeken a járműben amelyek erre vannak bemutatva a jármű kézikönyvében. Ha további lekérdezések merülnek fel, kérjük vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. A termék tesztelve és jóváhagyva lett a szabvány szerinti súly és magasság határok szerint. A termék biztonságot nyújt csak akkor amikor használva van az ECE használati mód szerint. Tilos bármilyen módosításokat vagy hozzáadásokat csinálni az autósülésnek! Tilos technikai változtatásokat végre hajtani a terméken. Figyelem! Ez a termék csak járműben való használatra készült, kérjük, ne használja otthon az autósülést.

Garancia feltételek

1. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Felhasználó hibájából keletkezett sérülések,
 - A használati útmutatóban és a termék alkatrészein szereplő ajánlások, figyelmeztetések és korlátozások be nem tartása következtében keletkezett sérülések,
 - Üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek, mint pl.: gumik, tömlők, gumiprofilok, fogantyúkon használt anyagok, dörzsölésnek kitett textil részek és változtatások a műanyagok struktúrájában és színében, perselyek a kerekekben, tengelyek, feliratok.
 - Karbantartási feltételek be nem tartásából adódó sérülések, pl.: korrózió, textil és műanyag alkatrészek elszíneződése a napsütés miatt vagy magas hőmérséklet miatt, holtjátékok, szokatlan hangok mint nyikorgás/csikorgás, mechanikusok sérülése a szennyeződések következtében.
 - Illetéktelen személyek által végzett javításokból adódó sérülések.
 - A tulságos terhelés egy helytelen használat mint pl. a tolás csak egy részen levő kerekeken, a huzás lépcsőken vagy mozgó lépcsőken stb.
 - A termék futárpostával való szállításának idejére nem megfelelő becsomagolásából adódó sérülések és szennyeződések.
2. A gyártó/szakszerviz javító cég dönthet a javítási módszerben.
3. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni javításra.
4. Az értékesített fogyasztói cikkekre nyújtott garancia nem zárja ki és nem függeszti fel a vevő a szerződésnek nem megfelelő termékből adódó jogait.

Fő alkatrészek

1. Autósülés huzat
2. Újszülött betét (használható a 40-75 cm magasság szinten)
3. Biztonsági öv
4. Biztonsági öv beállítási heveder
5. Hátradöntési szög beállítási gomb
6. Forgatási funkció gomb
7. Fejtámla magasság beállítási gomb
8. Fejtámla
9. Válpánt védő
10. Heveder beállítási gomb
11. Top tether öv
12. Tartórúd
13. Isofix rendszer
14. Oldalsó védelem rendszer
15. Top tether hosszúság beállító gomb
16. Isofix kioldás gomb

Az ülés alatt található a hátradöntési szög beállítási gomb. Huzza meg és hozza az ülést a kívánt pozícióban.

Az autósülés 4 hátradöntési pozícióval rendelkezik bármilyen használati pozícióban. A biztonsági szabvány tervezők ajánlata az hogy amikor a menetirányal elentétes pozícióban van felszerelve (gyerek magassága 40 és 105 cm között) bármely 4 pizícióban hátradönthető a termék, viszont a meneirányal megegyezett pozícióban (gyerek magassága 100 és 150 cm között) csak 1 pozícióban, egyenesen legjobb hordozni a gyereket.

Figyelem

Használat előtt győződjön meg arról hogy figyelmesen elolvasta az utmutatót és gyakorolta az autósülés funkciók használatát. Kövesse az utasításokat és tartsa meg az utmutatót jövőbeli hivatkozásra.

A Coccolle Velsa tervezve, tesztelve és jóváhagyva van az ECE R 129/03 szabvány szerint a következő kategóriában: 40-105 CM ≤ 18 KG maximum si 100-150CM.

A szabvány tanusító pecsét "E" matricázva lett az autósülésre.

Ez a tanusítás elveszithető ha módosításokat vagy egyedi javításokat rendezz a terméken. Csak a gyártó jogosult módosításokat hozni az autósülésnek. Tilos bármilyen egyedi módosításokat csinálni otthon az autóülésen, főleg a gyártó jóváhagyása nélkül. Ez az utasítás veszélyes a gyermek biztonságára. Ezt a terméket a kinti, járműben használatva tervezték, tilos használni az otthonban mint butor.

Kérjük használja az isofix felszerelést bármikor és próbálja használni a terméket csak olyan járművekben amelyek ellátva vannak isofix rögzítési rendszerrel.

Biztonsági utasítások

1. Kérjük használja csak a járműben.
2. A termék tervezve lett kb 10 éves használatra.
3. Ellenőrizze rendszeresen az EPS alkatrészeket.

Figyelem! Ne használja az autósülést a menetiránnyal megegyezve a 100 cm-nél alacsonyabb gyerekek részére. Tartsa távol maró anyagoktól, festékek vagy oldószerektől.

Az autósülés használata a járműben

Egy baleset esetén, az autósülést helyettesíteni kell, akár ha nem látszanak rajta látható sérülések. A terméknek belső sérülésekkel rendelkezik. Az autósülés sérült lehet és a gyerek biztonságát korlátozza.

Amikor hosszú utazásokra indul, csináljon szüneteken sűrűen és vegye ki a gyereket az autósülésből. Nem ajánlott hosszabb időszakot mint 2 ora folyamatos utazás az újszülöttek részére. Ez nagyon fontos a gyerek fejlődésére.

1. Ellenőrizze hogy az autósülés biztonsági övei ne legyenek összecsavarodva. A biztonsági öv csatját zárja helyesen és állítsa be az övek magasságát a gyerek magassága szerint.
2. Forgassa az ülést hogy a kívánt pozícióban hozza. Tilos használni az autósülést a huzat nélkül. Ha helyettesíteni kell, kérjük csak egy gyártó által jóváhagyott huzattal cserélje.
3. Tilos bármilyen módosítást rendezni a terméken vagy bármilyen alkatrész hozzáadása.
4. Ne hordozzon pogyászokat az autósülés közelében, mert egy baleset esetén ezeknek a mozdulata sérülést okozhat.
5. Tilos az autósülést direkt napsütésben hagyni mivel az autósülés részei megforrosdhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.
6. Az autósülés nem használható a huzata nélkül.
7. Tilos a gyerekt az autósülésben hagyni felnőtt felügyelet nélkül, még rövid időszakokon is.

Tisztítás és karbantartás

Az autósülés EPS részeit tilos eltávolítani.

A műanyag alkatrészeket tisztítani lehet egy folyékony mosószerrel és egy nedves törlővel.

Az autósülés huzata kivehető és kimosható a mosógépben egy light mosási programon. Tilos agresszív mosószereket használni. Kövesse a mosási tippeket a címkén.

Figyelem! Tilos az autósülést használni a huzat nélkül. A huzatot csak egy eredetivel lehet helyettesíteni.

Scaun auto rotativ, standard iSize, 0-36 kg Coccolle Velsa

Acest produs respecta standardul ECE R129/03 si este recomandat copiilor cu inaltimea cuprinsa intre 40 si 150 cm.

Pentru siguranta copilului dvs. cititi cu atentie acest manual si respectati instructiunile de montare. Instalarea incorecta a scaunului auto poate provoca vatamari corporale asupra copilului dvs. Producatorul nu poate fi considerat raspunzator daca scaunul auto nu este folosit corect conform instructiunilor de utilizare.

Atentie! Nu montati scaunul pe locurile din autoturism unde exista airbag frontal activ.

Acest scaun auto cu sistem I-size potrivit pentru 40-150 CM, separat pentru sectiunile 40-105 cm, respectiv 100-150 cm, conform normelor in vigoare.

Este aprobat conform standardului de siguranta ECE R 129/03, recomandam montarea sa doar pe locurile din autoturism specificate in manualul autoturismului. Daca aveti nelamuriri, contactati producatorul scaunului auto sau vanzatorul. Produsul a fost testat pentru limitele de inaltime si greutate, conform standardului ECE emis de Uniunea Europeana. Valabilitatea acestuia pe produs are loc doar daca nu realizati modificari si nu faceti adaugiri neautorizate acestuia. Este interzisa realizarea de modificari tehnice asupra produsului. Atentie! Acest produs este destinat strict utilizarii in autoturism, va rugam nu folositi scaunul auto in casa.

Conditii de pastrare a garantiei

1. Garanția nu acoperă:

- Deteriorările apărute din vina utilizatorului.
- Deteriorările apărute din cauza nerespectării recomandărilor, avertizărilor și restricțiilor incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și pe elementele produsului.
- Uzura normală a pieselor de schimb, cum ar fi: anvelope, camere de aer, banda de rulare, materialele utilizate pe mânere, structura și culoarea țesăturilor și materialelor expuse la frecare, bușele din roți, axe, elementele imprimate.
- Deteriorările cauzate de nerespectarea condițiilor de întreținere de exemplu: coroziune, modificarea culorii materialului textil sau a elementelor din plastic ca urmare a expunerii îndelungate la soare, deteriorarea elementelor din plastic sau a componentelor textile ca urmare a expunerii îndelungate la soare sau la temperaturile ridicate, jocuri, zgomote cum ar fi scârțâit/ piuit, deteriorările mecanismelor din cauza murdăriei.
- Deteriorările cauzate de reparații efectuate de către persoane neautorizate.
- Devierea verticală a roților sub sarcină (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție).
- Deteriorări și murdăriri cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pe timpul trimerii acestuia prin serviciul de curierat.

2. Modul de reparație va fi stabilit de către producător/firma care realizează rezolvarea solicitărilor privind garanția.

3. Produsul trimis in service pentru reparatie trebuie sa fie expediat curat.

4. Garanția pentru bunuri de consum vândute nu exclude și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultând din lipsa de conformitate a bunurilor de uz îndelungat.

Componente

1. Husa principala
2. Insert cu tetiera pentru copil nou-nascut (40-75 cm)
3. Centura de siguranta
4. Ham de ajustare a lungimii centurii de de siguranta
5. Maner de ajustare unghi inclinare
6. Sistem blocare/deblocare a functiei rotire
7. Inel de ajustare a inaltimii tetierei
8. Tetiera
9. Protectii centuri umeri
10. Buton ajustare ham de reglare
11. Centura top tether
12. Bara de sprijin
13. Tije Isofix
14. Sistem de protectie laterala
15. Buton ajustare top tether
16. Buton Isofix

Gasiti manerul de ajustare a gradului de inclinare situat sub carcasa scaunului. Trageti manerul si ajustati pozitia spatelui.

Scaunul auto a fost conceput sa aiba 4 pozitii de inclinare in modul orientat cu spatele la sensul de mers (inaltimea copilului cuprinsa intre 40 si 105 cm), fiind posibila ajustarea in 4 pozitii si cu fata la sensul de mers. Recomandarea standardului iSize este ca in modul orientat cu fata la sensul de mers, scaunul are o singura pozitie verticala (inaltimea copilului cuprinsa intre 100 si 150 cm).

Inainte de a utiliza acest scaun auto, asigurati-va ca ati citit si v-ati familiarizat cu functiile si caracteristicile scaunului auto din acest manual de utilizare.

Urmati instructiunile din acest manual si pastrati acest manual pentru viitoare consultari.

Scaunul auto Coccolle Velsa este conceput, testat si aprobat conform standardului de siguranta ECE R 129/03, pentru inaltimea $40-105\text{ CM} \leq 18\text{ KG}$ maxim si 100-150CM. Sigiliul de omologare "E" este mentionat (intr-un cerc) pe autocolantul de pe scaunul auto.

Aceasta certificare se va anula daca aduceti modificari asupra scaunului auto. Doar producatorul poate aduce modificari asupra produsului. Nu aduceti nici un fel de modificari scaunului auto fara aprobarea producatorului, nerespectarea instructiunilor de instalare si montare a scaunului auto este periculoasa pentru siguranta copilului. Acest produs nu este conceput pentru a fi uilitizat in casa, doar in masina.

Este recomandat ca scaunul auto sa fie intotdeauna fixat in Isofix daca autoturismul dvs este prevazut cu acesta.

Instructiuni de siguranta

1. Acest scaun auto trebuie folosit doar in autoturism.
2. Produsul este conceput pentru a fi utilizat aproximativ 10 ani. Produsul este recomandat nou-nascutilor.
3. Verificati periodic partile din polistiren expandat (EPS) pentru eventuale deteriorari.

Atentie! Nu utilizati scaunul cu fata la sensul de mers pentru copii cu inaltimea sub 100 CM. Tineti departe de substante corozive, vopsele sau dizolvanti.

Utilizarea scaunului auto in autoturism

1. In cazul unui accident grav, scaunul auto trebuie inlocuit chiar daca nu are urme vizibile de deteriorare. Produsul poate avea daune interioare, non-vizibile care pot afecta siguranta copilului.
2. Cand calatoriti pe distante lungi, luati pauze si scoateti copilul din scaunul auto pentru o scurta plimbare. Nu este recomandat a merge mai mult de 2 ore fara a face pauza. Acest lucru este foarte important pentru copil.
3. Asigurati-va ca centurile scaunului nu sunt rasucite. Catarama centurii de siguranta trebuie inchisa corect si centurile de umeri trebuie sa fie potrivite.
4. Rotiti pentru a fixa pozitia dorita a scaunului. Nu folositi acest produs fara husa textila. Aceasta husa nu poate fi inlocuita cu alt tip de husa, decat cea recomandata de producator. Aceasta componenta este parte importanta a sistemului de siguranta a scaunului auto.
5. Nu aduceti nici o modificare asupra produsului prin adaugarea sau indepartarea vreunei componente.
6. Nu transportati bagaje in jurul scaunului auto. In eventualitatea unui accident, deplasarea acestora poate cauza vatamari corporale copilului.
7. Nu lasati produsul in lumina directa a soarelui, in caz contrar, anumite parti ale scaunului auto pot ajunge la o temperatura prea inalta pentru pielea copilului dvs.
8. Scaunul auto pentru copii nu poate fi folosit fara husa originala.
9. Nu lasati niciodata copilul in scaunul auto nesupravegheat, nici macar pentru perioade scurte de timp.

Intretinere

Partile din EPS de la tetiera si spatar nu trebuie indepartate.

Partile din plastic pot fi curatate usor cu un produs neutru(detergent lichid) sau apa cu sapun.

Husa de protectie a scaunului auto poate fi scoasa si spalata usor. Urmariti instructiunile de pe eticheta produsului. Nu folositi agenti agresivi de curatare.

Atentie! Nu folositi scaunul auto pentru copii fara husa de protectie. Husa poate fi inlocuita doar cu una originala recomandata de catre producator.

Περιστρεφόμενο κάθισμα αυτοκινήτου, standard iSize, 0-36 κιλά Coccole Velsa

Το προϊόν συμμορφώνεται με το πρότυπο ECE R129/03 και συνιστάται για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 150 cm.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τηρήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Η λανθασμένη συναρμολόγηση του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη στο παιδί σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνες αν το κάθισμα αυτοκινήτου δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλα, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Προσοχή! Μην τοποθετείτε το κάθισμα στα καθίσματα του αυτοκινήτου όπου υπάρχει ενεργός μετωπικός αερόσακος.

Το κάθισμα αυτοκινήτου με σύστημα I-size είναι κατάλληλο για ύψος 40-150 CM, 40-105 cm, αντίστοιχα 100-150 cm, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες.

Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με το πρότυπο ασφαλείας ECE R 129/03, συνιστούμε την τοποθέτησή του μόνο στα καθίσματα που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. Εφόσον έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του καθίσματος αυτοκινήτου ή τον πωλητή. Το προϊόν έχει ελεγχθεί για όρια ύψους και βάρους, σύμφωνα με το πρότυπο ECE της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό ισχύει μόνο εφόσον δεν κάνετε τροποποιήσεις ή μη εξουσιοδοτημένες προσθήκες σε αυτό. Απαγορεύεται η πραγματοποίηση τεχνικών τροποποιήσεων στο προϊόν. Προσοχή! Αυτό το προϊόν προορίζεται αυστηρά για χρήση σε αυτοκίνητα, μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι.

Όροι τήρησης της εγγύησης

1. Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του χρήστη.
- Ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των συστάσεων, προειδοποιήσεων και απαγορεύσεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και στα εξαρτήματα του προϊόντος.
- Κανονική φθορά ανταλλακτικών, όπως: ελαστικά, αεροθάλαμοι, πέδμα, υλικά λαβών, πλαίσιο και χρώμα υφασμάτων και υλικών που εκτίθενται σε τριβή, δακτύλιοι τροχών, άξονες, επιγραφές.
- Ζημιές που προκαλούνται από μη συμμόρφωση με τους όρους συντήρησης, όπως: διάβρωση, απόχρωση υφασμάτων ή πλαστικών στοιχείων από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, ζημιά σε πλαστικά στοιχεία ή υφάσματα από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, παιχνίδια, θόρυβοι όπως τρίξιμο, βλάβες μηχανισμών λόγω εναπόθεσης ακαθαρσίας.
- Ζημιές που προκλήθηκαν από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Κατακόρυφη εκτροπή των τροχών υπό φορτίο (κάτι φυσιολογικό για τέτοιου είδους προϊόντα).
- Ζημιές και βρωμιές που προκαλούνται από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του με υπηρεσία ταχυμεταφορών.

2. Η μέθοδος επισκευής θα καθοριστεί από τον κατασκευαστή/την εταιρεία που επιλύει αξιώσεις σχετικά με την εγγύηση.

3. Όταν το προϊόν παραδίδεται για σέρβις ή επισκευή πρέπει να είναι καθαρό.

4. Η εγγύηση για τα πωλούμενα καταναλωτικά αγαθά δεν αναστέλλει και ούτε και στερεί τον αγοραστή από τα δικαιώματα που έχει σχετικά από τη μη συμμόρφωση των προϊόντων μακροπρόθεσμης χρήσης.

Εξαρτήματα

1. Κύριο κάλυμμα
2. Προσκέφαλο για νεογέννητα (40-75 cm)
3. Ζώνη ασφαλείας
4. Ζώνη ρύθμισης μήκους ζώνης ασφαλείας
5. Λαβή ρύθμισης γωνίας κλίσης
6. Σύστημα κλειδώματος/ξεκλειδώματος της λειτουργίας περιστροφής
7. Δακτύλιος ρύθμισης ύψους προσκέφαλου
8. Προσκέφαλο
9. Προστατευτικά ζώνης για ώμους
10. Κουμπί ρύθμισης ζώνης ρύθμισης
11. Ζώνη top tether
12. Μπάρα στήριξης
13. Μπάρες Isofix
14. Πλευρικό σύστημα προστασίας
15. Κουμπί ρύθμισης top tether
16. Κουμπί Isofix

Βρείτε τη λαβή ρύθμισης της κλίσης που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα.

Τραβήξτε τη λαβή και προσαρμόστε τη θέση της πλάτης.

Το κάθισμα αυτοκινήτου σχεδιάστηκε για να έχει 4 θέσεις κλίσης για τη θέση αντίστροφα προς την κατεύθυνση πορείας (ύψος παιδιού μεταξύ 40 και 105 cm), με δυνατότητα προσαρμογής σε 4 θέσεις και προς την κατεύθυνση πορείας. Η σύσταση του προτύπου iSize είναι ότι στη θέση προς την κατεύθυνση πορείας, το κάθισμα έχει μόνο μία κάθετη θέση (ύψος παιδιού μεταξύ 100 και 150 cm).

Πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και εξοικειωθεί με τις λειτουργίες και τις δυνατότητες του καθίσματος αυτοκινήτου από το εγχειρίδιο χρήστη.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Το κάθισμα αυτοκινήτου Coccolle Velsa έχει σχεδιαστεί, ελεγχθεί και εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο ασφαλείας ECE R 129/03, για ύψος 40-105 CM $\leq$ 18 KG μέγιστο και 100-150 CM . Η σφραγίδα έγκρισης «E» βρίσκεται (στον κύκλο) στο αυτοκόλλητο του καθίσματος αυτοκινήτου.

Η πιστοποίηση παύει να ισχύει εφόσον κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα αυτοκινήτου. Μόνο ο κατασκευαστής μπορεί να κάνει τροποποιήσεις στο προϊόν. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποιήσεις στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή, η μη τήρηση των οδηγιών για την εγκατάσταση και την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου είναι επικίνδυνη για την ασφάλεια του παιδιού. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στο σπίτι, αλλά μόνο στο αυτοκίνητο.

Συνιστάται το κάθισμα αυτοκινήτου να είναι πάντα στερεωμένο στο Isofix εφόσον το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο.

Οδηγίες ασφαλείας

1. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αυτοκίνητο.
2. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για διάρκεια χρήσης για περίπου 10 χρόνια. Το προϊόν συνιστάται για νεογέννητα.
3. Ελέγχετε τακτικά τα εξαρτήματα διογκωμένης πολυστερίνης (EPS) για πιθανή ζημιά.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε θέση προς την κατεύθυνση πορείας για παιδιά ύψους κάτω των 100 cm. Κρατήστε το μακριά διαβρωτικές ουσίες, χρώματα ή διαλύτες.

Χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο

1. Σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί ακόμα κι αν δεν έχει ορατά σημάδια ζημιάς. Το προϊόν μπορεί να έχει εσωτερική, μη ορατή ζημιά που μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού.
2. Όταν ταξιδεύετε μεγάλες αποστάσεις, κάντε διαλείμματα και βγάλτε το παιδί σας από το κάθισμα του αυτοκινήτου για μια μικρή βόλτα. Δεν συνιστάται να ταξιδεύετε για περισσότερες από 2 ώρες χωρίς διάλειμμα. Αυτό είναι πολύ σημαντικό για το παιδί.
3. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν έχουν περιστραφεί. Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας πρέπει να είναι σωστά ασφαλισμένη και οι ζώνες ώμου πρέπει να είναι κατάλληλα ρυθμισμένες.
4. Περιστρέψτε για να σταθεροποιήσετε στην επιθυμητή θέση το κάθισμα. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς το υφασμάτινο κάλυμμα. Το κάλυμμα δεν αντικαθίσταται με άλλο είδος καλύμματος, διαφορετικό από αυτόν που συνιστά ο κατασκευαστής. Αυτό το εξάρτημα είναι ένα σημαντικό μέρος του συστήματος ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου.
5. Μην κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν προσθέτοντας ή αφαιρώντας οποιαδήποτε μέρη.
6. Μην μεταφέρετε αποσκευές γύρω σ το κάθισμα του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος, η μετακίνησή τους μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη στο παιδί.
7. Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, διαφορετικά ορισμένα μέρη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί αγγίζουν θερμοκρασίες επικίνδυνες για το δέρμα του παιδιού σας.
8. Απαγορεύεται η χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου χωρίς το κάλυμμα με το οποίο έρχεται.
9. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη, ούτε για μικρά χρονικά διαστήματα.

Συντήρηση

Μην αφαιρείται τα μέρη EPS από το προσκέφαλο και την πλάτη.

Τα πλαστικά μέρη καθαρίζονται εύκολα με ένα ουδέτερο καθαριστικό (υγρό απορρυπαντικό) ή σαπουνόνερο.

Το προστατευτικό κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου αφαιρείται και πλένεται εύκολα. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με δυνατή δράση.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το προστατευτικό κάλυμμα. Το κάλυμμα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με γνήσιο που συνιστά ο κατασκευαστής.